

Jean Sibeliuksen Koottujen
teosten toimituskunta

22.3.1999

Toimintakertomus vuodelta 1998

Hankkeen yleiskuvaus

Päättynyt vuosi oli hankkeen kannalta ensimmäinen vakiintuneen toiminnan vuosi, jonka kuluessa on saatu luoduksi menettelytavat kaikkia projektin työvaiheita varten. Toimitustyö on edennyt suunnitelman mukaan. Teossarjan kustantamisen edellyttämät sopimukset on solmittu Breitkopf & Härtelin ja muiden oikeudenomistajien välillä. Niin ikään kustantaja on valinnut kirjapainon. Tarjouskilpailuun osallistui myös yksi suomalainen kirjapaino, mutta valituksi tuli edullisemman tarjouksen tehnyt saksalainen paino. Projektin tutkijat ovat muuttaneet kirjaston uuden musiikkikirjaston tiloihin kirjastokortteliin, joka on tarkoitettu hankkeen varsinaiseksi kotipaikaksi.

Hankkeen rahoituksen johdosta on opetusministeriön kanssa käydyssä neuvottelussa 7.9. sovittu mm., että alun pitäen nelivuotiskaudeksi 1996-99 sovittua rahoitusjärjestelyä voidaan jatkaa vuodella. Opetusministeriö myöntää valtionapua alkuperäisen sovituksen mukaisesti. Varojen käyttöä säädellään siten, että rahastojen myöntämällä neljän vuoden avustuksella kyetään kattamaan rahastojen osuus viiden vuoden aikana. Hankkeen jatkon varmistamiseksi välttämätöntä yksityistä rahoitusta on ryhdyttävä hankkimaan jo vuoden 1999

aikana.

Ensimmäiseksi ilmestyvän niteen (VIII:2, Yksinlauluja 1) painatustyö edellyttämät valmistelutyöt saatiin päätökseen, mutta painaminen siirtyi tammikuun puolelle 1999. Valmis nide julkistettiin 11.2. Suomessa ja 12.3. Berliinissä Saksassa. Työn kestäessä on muokattu yhteistyöperiaatteita oikolukua ja painotyön valmistelua varten yhdessä kustantajan kanssa. Työ on vaatinut runsaasti aikaa sekä yhteydenpitoa kustantajan kanssa.

Järjestyksessä toisena ilmestyvän niteen (I:3, Toinen sinfonia) käsikirjoitus toimitettiin kustantajalle tammikuussa. Nide on ladottu ja oikoluettu kertaalleen.

Alkuperäistä julkaisusuunnitelmaa on yhdessä julkaisijatahojen kanssa tarkistettu siten, että teossarjan nimiötiedot esitetään ainoastaan englanniksi ja saksaksi. Suomen ja ruotsin sisällyttäminen nimiöön todettiin epätarkoituksenmukaiseksi. Julkaisusarja on tarkoitettu kansainväliseen käyttöön.

Toimitustyö

Julkaisusarjan tieteellisen toimituksen kokoonpano on ollut seuraava:

professori *Fabian Dahlström*, päätoimittaja
professori *Veijo Murtomäki*
dosentti *Kari Kilpeläinen*

Pyrkimykset lisätä julkaisuhankkeen kansainvälisyyttä ovat toteutuneet. Kokopäiväiseksi tutkijaksi kiinnitettiin syyskuun alusta lähtien professori Glenda Dawn Goss Yhdysvalloista. Hän työskentelee Helsingissä. Professori Peters Revers (Graz/

Salzburg) on aloittanut sivutoimisen työskentelynsä kotimaassaan

Hankkeen kokopäiväisinä tutkijoina ovat toimineet

dosentti *Kari Kilpeläinen*

maisteri *Jukka Tiilikainen* sekä

professori *Glenda Dawn Goss* 1.9. lukien.

Mus. maist. *Timo Virtanen* on työskennellyt osa-aikaisena heinäkuun loppuun sekä sen jälkeen palkkioperiaatteella.

Orkesterisäestyksellisten laulujen niteen valmistuksessa asiantuntija-apua on antanut *Reija Bister* ja yksinlauluniteiden valmistuksessa pianisti *Ilmo Ranta*.

Kielentarkastuksesta (englanti) on vastannut professori Goss. Käännökset saksaksi on tehnyt kustantaja.

Työn tulokset

Kertomusvuoden kuluessa on saatu aikaan seuraavat tulokset:

VIII:2 1. yksinlauluniteen painatuksen valmistelu (oikoluku ym.) suoritettu loppuun (nide on nyttemmin ilmestynyt) (Tiilikainen)

I:3 2. sinfonian ensimmäiset vedokset luettu (Kilpeläinen)

VIII:1 orkesterisäestyksellisten yksinlaulujen niteen käsikirjoitus valmistunut (Virtanen, Kilpeläinen)

VIII:3 2. yksinlauluniteen käsikirjoitus valmistunut (Tiilikainen)

VIII:4 3. yksinlauluniteen toimitustyö aloitettu (Tiilikainen)

V:1 1. pianoteosten niteen toimitustyö aloitettu (Kilpeläinen)

I:2 Kullervo-sinfonian toimitustyö aloitettu
(Goss)

I:7 Sinfonisten runojen 1. nide, aloitettu
Skogsräet-teoksella (Revers)

Työn kuluessa on pidetty kiinteätä yhteyttä kustantajaan, jonka edustajien kanssa oli yhteinen kokous Berliinin Sibelius-symposiumin yhteydessä 5.3. Symposiumiin osallistuivat Dahlström, Murtomäki (3.-7.3), Kilpeläinen ja Tiilikainen (5.-7.3.). Toimitus on kokoontunut yleensä kuukausittain ja tarvittaessa useamminkin.

Ulkopuoliset yhteydet

Musiikki-lehti on omistanut yhden numeron (3/1998) Sibeliuksen koottujen teosten julkaisuhankkeelle. *Kari Kilpeläinen* on laatinut perusteellisen katsauksen hankkeen alkuvaiheista, ja *Fabian Dahlström* käsittelee teosten toimitusperiaatteita. Kari Kilpeläinen tekee selkoa Sibeliuksen musiikin lähteistä, ja *Jukka Tiilikainen* käsittelee kahta eri lauluteosta. Lisäksi teoshankkeesta annetaan tiivis tietoiskun tapainen esittely.

Hankkeen henkilökunnalla on ollut muuta julkaisuhankkeeseen liittyvää toimintaa seuraavasti:

Fabian Dahlström: artikkeli "Otto Andersson och Jean Sibelius" (teoksessa *Siltoja ja synteesejä - Esseitä semiotiikasta, kulttuurista ja taiteesta*, toim. Irma Vierimaa, Kari Kilpeläinen,

Anne Sivuoja-Gunaratnam, Helsinki 1998: *Gaudeamus*, s. 67-81).

Veijo Murtomäki: artikkelit "Metsänhaltijatar ja 'nuoren Don Sibeliuksen seikkailut' - balladilaji ja erotiikka myöhäisromantiikan musiikissa" (teoksessa *Siltoja ja synteesejä*, ks. edellä, s. 92-106) sekä "Russian Influences on Sibelius" (teoksessa *Sibelius Forum - Proceedings from The Second International Jean Sibelius Conference*, ed. by Veijo Murtomäki, Kari Kilpeläinen, Risto Väisänen, Helsinki 1998: Sibelius Academy, s. 153-161). Lisäksi esitelmä Berliinin Sibelius-symposiumissa 4.3.: "Das musikalische Werk von Jean Sibelius. Musikhistorische Betrachtungen" sekä esitelmä Itävallan suurlähetystön, Helsingin yliopiston sekä Sibelius-Akatemian järjestämässä symposiumissa Helsingissä 22.9.: "Sibelius und Österreich".

Jukka Tiilikainen on 12.11. pitänyt esitelmän Sibeliuksen kootuista teoksista Helsingin yliopiston musiikkitieteen laitoksessa.

Fabian Dahlström edusti hanketta Kööpenhaminassa 9.6. Carl Nielsen -edition kahden ensimmäisen niteen julkistamistilaisuudessa.

Jukka Tiilikainen on mukana asiantuntijana Ondine-levy-yhtiön Sibeliuksen kantaattien levytyshankkeessa.

Kari Kilpeläinen ja Veijo Murtomäki ovat mukana vuonna 2000 pidettävän 3. kansainvälisen Sibelius-kongressin järjestelytoimikunnassa.

Tiedotus

Kustantaja laati Berliinissä maaliskuussa pidettyä Sibelius-symposiumia varten saksankielisen esitteen julkaisuhankkeesta. Varsinainen kuvitettu myyntiesite, jossa esitellään julkaisusarjan kokonaissuunnitelma, ilmestyi kaksikielisenä laitoksena (saksa, englanti) syksyllä ja sisältää myös tilauslomakkeen. Esitettä käytetään julkaisusarjan markkinointiin. Kustantaja on sisällyttänyt ensimmäiset osat myös uusimpaan julkaisuluettelonsa "Neuerscheinungen Herbst 1968".

Hankkeen kotisivun valmistelua on jatkettu ja suunnitelma on saatu käytännöllisesti katsoen valmiiksi.